

**Հոգեւորութիւն-ՈՒՅԵՆՈՒՄ**

**In memory of DIRAMAYR MARY CHOLOYAN (40 Days)**

Requested by: Pastor & Board of Trustees; St. Sarkis Church Community

**In memory of: DR. VAHAGN AGBABIAN (40 Days)**

Requested by: Mary Jo Agbabian, Vahan & Julie Agbabian & family, Joanne & Glenn Black & family, Dr. Vartan Agbabian & Aram Agbabian; Edward & Suzanne Derbabian, Anahid Derbabian & Raffi Derbabian; Jeffrey & Lorig Noroyan & family; Alice Mouradian; Peter & Anne Sirian; Tom, Zee, Sue & Diane Sarkesian; Sebouh & Maureen Toukhanian; Dick & Rose Maloian; George & Zabel Arakelian; Angela Benian, Diane & Armen Garbooshian; Richard & Nora Benian

**In memory of: VAHAN MOURADIAN, ELMAS MOURADIAN, ARMENOUHI MOURADIAN, HAGOP TARPINIAN**

Requested by: Alice Mouradian; Rose & George Mouradian; Anita & Terry Granger; Vaughn & Kathy Mouradian and family; Michele & Peter Mnatzakanian & family

**In memory of: SARKIS VARTANIAN (9 Years)**

Requested by: Hripsime Vartanian, Levon Vartanian, M/M Vartan Vartanian & family; Haroutioun Vartanian & family, M/M Ohannes Malkadjian & family

**In memory of PAUL & ZABEL NAHIGIAN, MIKE & ANN DONOIAN**

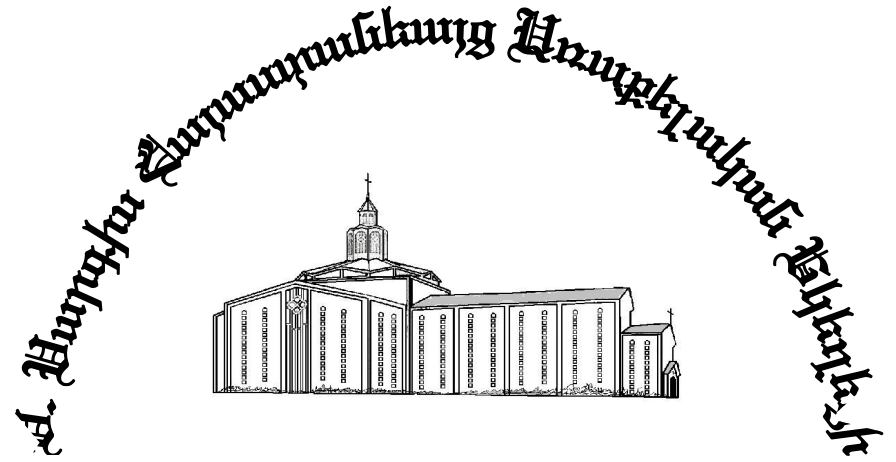
Requested by: Tom, Zee, Sue & Diane Sarkesian

**In memory of: GEORGE KREKORIAN (71 Years)**

Requested by: M/M Kaiser Krekorian

**COFFEE HOUR**

Today's coffee hour is sponsored by Mrs. Mary Jo Agbabian, Vahan & Julie Agbabian & family, Joanne & Glenn Black & family, Dr. Vartan Agbabian and Aram Agbabian, in loving memory of Dr. Vahagn Agbabian.



**St. Sarkis Armenian Apostolic Church**

**June 22, 2014**

**Second Sunday after Pentecost**

**Morning Service: 9:30 am Divine Liturgy—10:00 am  
(summer hours)**

✠ DAILY READINGS ✠		
J U N E	23	Proverbs 29:2-7; Isaiah 18:7; Hebrews 2:14-18; Matthew 2:16-18
	24	Song of Songs 8:14-24; Isaiah 27:11-13; 1 Peter 5:8-11; John 12:24-26
	25	Romans 4:13-22; Matthew 10:34-42
	26	Proverbs 6:1-5; Isaiah 33:5-8; Romans 8:18-27; Luke 21:12-19
	27	Romans 5:12-21; Matthew 11:25-30
	28	Wisdom 2:23-3:8; Isaiah 57:15-16; Hebrews 13:7-9; Matthew 10:16-22

**Տ. Հրանդ Քհնյ. Գեորգեան, Հովիւ**

**Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor**

**Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530**

**Church E-mail address: office@saintsarkis.org**

**St. Sarkis Website: www.saintsarkis.org**

**After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.**

**Today's Readings from the Holy Scripture**

**Hebrews 9:1-10**

Now the first covenant had regulations for worship and also an earthly sanctuary. A tabernacle was set up. In its first room were the lampstand and the table with its consecrated bread; this was called the Holy Place. Behind the second curtain was a room called the Most Holy Place, which had the golden altar of incense and the gold-covered Ark of the Covenant. This ark contained the gold jar of manna, Aaron's staff that had budded, and the stone tablets of the covenant. Above the ark were the cherubim of the Glory, overshadowing the atonement cover. But we cannot discuss these things in detail now.

When everything had been arranged like this, the priests entered regularly into the outer room to carry on their ministry. But only the high priest entered the inner room, and that only once a year, and never without blood, which he offered for himself and for the sins the people had committed in ignorance.

The Holy Spirit was showing by this that the way into the Most Holy Place had not yet been disclosed as long as the first tabernacle was still functioning. This is an illustration for the present time, indicating that the gifts and sacrifices being offered were not able to clear the conscience of the worshiper. They are only a matter of food and drink and various ceremonial washings—external regulations applying until the time of the new order.

**John 10:22-30**

Then came the Festival of Dedication at Jerusalem. It was winter, and Jesus was in the temple courts walking in Solomon's Colonnade. The Jews who were there gathered around Him, saying, "How long will You keep us in suspense? If You are the Messiah, tell us plainly."

Jesus answered, "I did tell you, but you do not believe. The works I do in My Father's name testify about Me, but you do not believe because you are not My sheep. My sheep listen to My voice; I know them, and they follow Me. I give them eternal life, and they shall never perish; no one will snatch them out of My hand. My Father, Who has given them to Me, is greater than all; no one can snatch them out of My Father's hand. I and the Father are one."

<b>June 2014</b>	
<b>24-26</b>	St. Sarkis Armenian Apostolic Church Vacation Bible School
<b>July 2014</b>	
<b>14</b>	39 <sup>th</sup> Annual Golf Outing at Meadowbrook Golf & Country Club
<b>18-20</b>	AYF Jr. Olympics in Detroit
<b>27</b>	Vartivar & Khanasor Picnic – Details to follow

**Հողեգալուստէն Եւք Երկրորդ Կիրակի (Տօն Ս. Էջմիածնի)**

**Պօղոս Առաքեալի Կողմ Երբայեցիներուն Գրուած Նամակէն (9:1-10)**

Արդարեւ, առաջին Ուխտը եւ իրեն յատուկ պաշտամունքի կանոններ եւ երկրաւոր սրբարան մը ունէր, երկու մասերէ բաղկացած: Նախ կար վրանին առաջին սրահը, Սրբութիւն կոչուած, ու կային աշտանակը եւ առաջատրութեան հացերուն սեղանը: Ապա, երկրորդ վարագոյրին ետին կար վրանին միւս սրահը, Սրբութիւն Սրբութեանց կոչուածը, ուր կային ոսկեայ սեղանը՝ խոնկ ծխելու համար եւ Ուխտի Տապանակը՝ ներսէն ու դուրսէն ոսկեպատ: Այս Տապանակին մէջ կը պահուէին մանանայով լեցուն ոսկեայ սափորը, Ահարոնի ծաղկած գաւազանը եւ Ուխտի տանաբանեայ պատուիրաններուն քարէ տախտակները: Տապանակին վրայ կային Աստուծոյ փառքը ներկայացնող քերութեան, որոնք իրենց թեւերով Հովանի կ'ընէին Գաւութիւն կոչուած կափարիչին վրայ: Ուրիշ մանրամաստութիւններու մասին խօսիլ չեմ ուզեր հիմա:

Սրբարանը այդպէս յարգարուած էր ուրեմն: Քաշանաներ պաշտամունքը կատարելու համար մշտականօրէն կը մտնէին վրանին առաջին սրահը: Բայց երկրորդ սրահը միայն քաշանայապետը կը մտնէր տարին մէկ անգամ, ան ալ՝ իր ժողովուրդին անգիտութեամբ գործած մեղքերուն փոխարէն՝ զոհի արինը մատուցանելու համար Աստուծոյ: Այդ բոլորով Սուրբ Հողին ցոյց կուտար, թէ որքան ատեն որ վրանին առաջին սրահը կանգուն կը մնար՝ բուն Սրբարանին մուտքը մեր առջեւ բակ էր, ինչ որ խորհրդանշականօրէն կը ցուցնէ թէ ներկայիս այդ Սրբարանը բաց է մեր առջեւ: Այստեղ մատուցուած նուէրներն ու զոհերը չէին կրնար մաքրել պաշտամունքը մատուցանողին խոհմտանքը որովհետեւ միայն ուսելիքի, խմելիքի եւ ծխական պէս պէս լուացումներու կապուած էին: Եւ այդ մարմնական կարգերը ի զօրու էին մինչեւ ուղղութեան, նոյնիսկ նոր կարգերու հաստատման ժամանակը:

**Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Հաս Յովհաննէսի (10:22-30)**

Չմեռ էր. Երուսաղէմի մէջ տաճարին նաւահատիքի տօնակատարութիւնը տեղի կ'ունենար: Յիսուս տաճարին Սողոմոնի սինագագաիթին մէջ կ'երթեւեկէր, երբ իր շուրջ Հաւարուեցան Հրեաները եւ Հարցուցին.

-Մինչեւ էրք մեր Հողին պիտի Հանես. եթէ դուն ես Քրիստոսը՝ յստակ ըսէ մեզի: Յիսուս պատասխանեց.

-Արդէն իսկ ձեզի ըսած եմ, սակայն չէք Հաւատար: Այն գործերը որ Հօրս անունով կը կատարեմ, անոնք իսկ կը վկայեն թէ ով եմ ես: Բայց դուք չէք Հաւատար, որովհետեւ իմ ոչխարներէս չէք: Ես ոչխարներս կը ճանչնամ. անոնք ձայնս կը լսեն եւ կը Հետեւին ինձի եւ ես անոնց յափառնական կեանք կուտամ. անոնք բնաւ պիտի չկորսուին: Ոչ ոք պիտի կարենայ զանոնք յափշտակել իմ ձեռքէս: Հայրս այդ ոչխարները ինձի տուաւ եւ ոչ ոք կրնայ յափշտակել զանոնք իմ Հօրս ձեռքէն, որովհետեւ Հայրս բոլորէն աւելի մեծ է: Ես եւ Հայրս մէկ ենք:

<b>August 2014</b>	
<b>1</b>	AYF Sr. Olympics Kickoff – details to follow
<b>17</b>	Grape Blessing Family Fun Picnic at Kensington Park
<b>30-31</b>	AYF Sr. Olympics in Detroit – details to follow